

McGillen, Petra. "The Romantic Editor as Modern Media Practitioner: Poetics of Reading in Ludwig Tieck's *Minnelieder* Anthology."

Forthcoming in *German Life and Letters* Special Issue: *Das Erblühen der Blumenlesen. Anthologies in the Long Eighteenth Century*, eds. Nora Ramtke and Seán M. Williams.

Abstract (English)

As cumulative forms, anthologies pose aesthetic challenges. They lack typical 'artwork' features and thus leave it unclear how to read the multitude of texts they present. Ludwig Tieck responds to these challenges by accompanying his anthology of courtly love songs, *Minnelieder aus dem Schwäbischen Zeitalter* (1803), with a complex poetics of reading. His famous preface to the collection instructs the reader to combine two modes of reading: one that is fluid and aims at emotional involvement, and another that is repetitive, meticulous, and focused on detail. These blended modes of reading, Tieck claims, yield enriched aesthetic effects and lend the anthology artwork status. His editing practices support this poetics of reading. The material features of the anthology as print medium (typeface, page layout, etc.) increase the reading flow, yet at the same time Tieck's translations from medieval into modern German contain moments of resistance that keep the reader attentive. Tieck's twofold mode became an influential model in the development of philological reading practices around 1800. Rather than approaching his *Minnelieder* edition as an instance of a 'revival' of medieval poetry, this article emphasises Tieck's contribution to the history of reading. It profiles the Romantic editor as a modern media practitioner.

Abstract (German)

Die Anthologie als sammelnde Textform stellt den Leser vor ästhetische Herausforderungen, da ihr typische Eigenschaften von Kunstwerken fehlen und völlig unklar ist, wie die präsentierte Textvielfalt zu lesen sei. Ludwig Tiecks Anthologie *Minnelieder aus dem Schwäbischen Zeitalter* (1803) antwortet auf diese Herausforderungen mit einer ausgefeilten Lese poetik. In der berühmten Vorrede weist Tieck seine Leserschaft an, zwei Lektüremodi miteinander zu kombinieren: Eine flüssige und auf emotionalen Nachvollzug setzende Lektüre soll mit einer äußerst sorgfältigen, auf Details achtenden Wiederholungslektüre unterfüttert werden. Die Gratifikation für diese aufwendige Kombination besteht Tieck zufolge in intensivierten ästhetischen Effekten, die der Anthologie Kunstwerk-Charakter verleihen. Tiecks Einrichtung der Anthologie als Printmedium steht im Dienst dieser Lese poetik. Während die Materialität der Ausgabe (z. B. Schriftart und Seitengestaltung) den Lesefluss fördert, erfordern Widerstandsmomente in den Übersetzungen aus dem Mittelhochdeutschen gesteigerte Aufmerksamkeit vom Leser. Gerade in dieser Widersprüchlichkeit sollte der von Tieck vertretene doppelte Lektüremodus ein einflussreiches Modell für die Entwicklung philologischer Lesepraktiken um 1800 werden. Statt also die *Minnelieder*-Ausgabe als Beispiel für die romantische ‚Erneuerung‘ mittelalterlicher Poesie zu sehen, stellt diese Analyse Tiecks Beitrag zu einer Geschichte des Lesens in den Vordergrund und profiliert den romantischen Herausgeber als modernen Medienpraktiker.